Em 09 de setembro de 1974.

DTC/DAM-I/DAI/33/688(B46)(B38)



Senhor Embaixador,

Tenho a honra de referir-me à III Reunião de Consulta aeronáutica Brasil-Chile, realizada no Rio de Janeiro, de 10 a 14 de junho de 1974, nos termos do Artigo 7º do Acordo sobre Transportes Aéreos entre o Brasil e o Chile, assinado no Rio de Janeiro, a 4 de julho de 1947.

2. Em conformidade com o acordo a que se chegou na referida Consulta, tenho a honra de propor, em nome do Governo brasileiro, que os Quadros de Rotas constantes do Anexo ao Acordo acima mencionado passem a ter a seguinte redação:

Quadro I

Rotas chilenas para e através do território brasileiro:

A - Do Chile para o Rio de Janeiro ou São Paulo, via Buenos Aires e/ou Montevidéu e/ou Assunção.

B - Do Chile para Madrid e/ou Frankfurt, via Buenos Aires e Rio de Janeiro.

Quadro II

Rotas brasileiras para e através do território chileno:

A Sua Excelência o Senhor
Vice-Almirante Hernán Cubillos Leiva,
Embaixador da República do Chile.

MRE/DTC/DAM-I/DAI/ 33 /688 (B46)(B38)/1974/2.

A - Do Brasil para Santiago, via Montevidéu e/ou Buenos Aires e/ou Assunção.

B - Do Brasil para Papeete e/ou Sidney ou Tóquio, via Buenos Aires e Santiago.

3. Caso o Governo do Chile aceite a proposta acima, tenho a honra de sugerir que a presente Nota e a resposta de Vossa Excelência nesse sentido constituam um acordo entre os dois Governos sobre a matéria, a entrar em vigor na data da resposta de Vossa Excelência.

Aproveito a oportunidade para renovar a Vossa Excelência os protestos da minha mais alta consideração.

a) Antonio F. Azeredo da Silveira

Nº 903/134

Brasília, 9 de septiembre de 1974

SEÑOR MINISTRO:

Tengo el honor de acusar recibo de la Nota de Vuestra Excelencia, de esta fecha, cuyo texto es el siguiente:

"Señor Embajador:

Tengo el honor de referirme a la III Reunión de Consulta Aeronáutica Brasil-Chile, realizada en Río de Janeiro, del 10 al 14 de junio de 1974, en base a los términos del artículo 7º del Acuerdo sobre Transportes Aéreos entre Brasil y Chile, firmado en Río de Janeiro, el 4 de julio de 1947.

2. En conformidad con el acuerdo alcanzado en la referida Consulta, tengo el honor de proponer, en nombre del Gobierno brasileño, que los Cuadros de Rutas que constan en el Anexo del Acuerdo anteriormente mencionados tengan la siguiente redacción:

Cuadro I

Rutas chilenas hacia y a través del territorio brasileño:

A. De Chile hacia Río de Janeiro o San Pablo, vía Buenos Aires y/o Montevideo y/o Asunción.

Al Excmo. Señor
Embajador Antonio Francisco Azeredo da Silveira
Ministro de Relaciones Exteriores del Brasil
Brasília - DF

B. De Chile hacia Madrid y/o Frankfurt, vía Buenos Aires y Río de Janeiro.

Cuadro II

Rutas brasileñas hacia y a través del territorio chileno:

A. De Brasil hacia Santiago, vía Montevideo y/o Buenos Aires y/o Asunción.

B. De Brasil hacia Papeete y/o Sidney o Tokio, vía Buenos Aires y Santiago.

3. En caso que el Gobierno de Chile acepte esta propuesta, tengo el honor de sugerir que la presente Nota y la respuesta de Vuestra Excelencia en tal sentido constituyan un acuerdo entre los dos Gobiernos sobre la materia, qué entra en vigor en la fecha de la respuesta de Vuestra Excelencia.

Aprovecho la oportunidad para renovar a Vuestra Excelencia las seguridades de mi más alta consideración."

En respuesta, cúmpleme informar a Vuestra Excelencia la conformidad del Gobierno de Chile con el texto de la Nota transcrita que pasa a constituír, junto con la presente, un acuerdo entre los dos Gobiernos.

Aprovecho la oportunidad para reiterar a Vuestra Excelencia las seguridades de mi más alta y distinguida consideración.

a) Hernán Cubillos Leiva
Embajador de Chile